PLAN

DE LA

VILLE DE NAPLES

ET SES INDICATIONS;

PAR

M.r le Chanoine André de Jorio.



Il est naturel de penser que tout étranger qui arrive dans une capitale, est bien aise d'en posséder le plan. Non-seulement il peut lui être utile pour bien connaître la situation et la distribution de la ville, et se rappeler ses points les plus essentiels ; mais encore pour lui servir de guide en visitant les lieux qui ont le plus d'attrait pour lui.

Il existe déjà plusieurs plans de Naples, mais comme ils ont été dressés plus pour l'usage de ses habitans que pour celui des étrangers, il suit de là que ces derniers, et sur-tout ceux qui veulent actuellement une fidélité rigoureuse dans les descriptions, n'y trouvent pas ce qu'ils désirent.

Cet ouvrage est donc uniquement destiné aux étrangers, lesquels pour s'en servir commodément et avec fruit, consulteront les deux tables qui les précèdent.

1

1829

Pour connaître la situation d'un établissement, dont on sait déjà le nom, on consultera la première table, et on l'y trouvera expliquée avec toute la précision possible au moyen des indications suivantes: *Carré*..... *Numéro*.....

Si, à l'inspection du Plan, on désire savoir le nom ou la destination d'un lieu quelconque qui s'y trouve numéroté, il faut recourir à la seconde table pag. 11, où l'on cherchera le numéro du carré dans lequel existe le site qu'on veut connaître, et on y trouvera non-seulement le nom de l'édifice ou établissement en question, mais encore le numéro tracé sur le plan.

Je n'ai point traduit les noms des différens édifices ou établissemens, ni ceux des rues que j'indique seulement en Italien, pour ne point embarrasser les étrangers dans leurs recherches; ainsi il leur suffira de les nommer tels qu'ils sont écrits, pour les trouver facilement, au lieu que sans cela il leur faudrait un guide qui sût les dex langues.

Dans la vue de faciliter à l'étranger la pronunciation des syllabes longues ou brèves, ce qui en Italien peut faire naître de quiproquo lorqu'on se trompe, j'accentuerai les voyelles sur lesquelles il faut appuyer.

On comprend assez que les indications qui l'accompagnent, ne désignent que les objets les plus susceptibles d'intéresser les étrangers. Quant aux sites et aux établissemens d'un ordre inférieur, il devient très-facile de les trouver par la description fidèle et exacte des points essentiels avec lesquels ils sont adjacens.

J'en ai usé de même pour quelques autres indications souvent demandées par les étrangers.

C'est à eux-mêmes de juger si j'ai atteint le but que je me suis proposé, de leur être à la fois utile et agréable; et si je n'ai pas entièrement réussi, qu'ils considèrent du moins que je leur offre le premier essai qui ait paru jusqu'ici d'un *Plan de la Ville de Naples à l'usage des étrangers.*

TABLE PREMIÈRE.

ANTIQUITÉS.

ARTICLES DÉTACHÉS.

	Carré	Numéro
Députation de Santé *all'Immacolatella*....	80.	1
Douane dite La Grande.................	80.	2
Hôtel des Monnaies, *Zecca*.............	57.	2
Imprimerie Royale *al Rosariello di Palazzo.*	86.	1
Manufactures de faïence, et de vases à l'étrusque.........................	71.	1
Observatoire Royal à Miradoïs à *Capodimonte.*	8.	1
Palais de tous les Ministères............	78.	3
La poste.............................	79.	6
Idem aux chevaux.....................	79.	9
Topographie Royale de la Guerra........	93.	1
Tribunaux *alla Vicarìa*................	45.	1
Université Royale *nel Salvadòre, o Gesù Vecchio*............................	56.	4

A V I S.

Pour obtenir la permission de dessiner à Pompéi, ou dans les salles du Musée, il faut s'adresser à Son Exc. le Ministre de *Casa Reale al Palazzo Vecchio*.....	86.	6
Si l'on veut aller à *Capri*, à *Castellamàre*, à *Sorrènto*, à *Ischia*, ou à *Procida*, on trouvera des barques al *Molo Piccolo*, et *all'Immacolattèlla*..................	80.	3
Si l'on veut partir par mer pour l'étranger, on doit s'adresser aux cafés qui sont sur le port, où l'on trouvera des Affiches; et si l'on veut voyager par terre, on trouvera des voitures, *al Largo del Castèllo*, et à *S. Giuseppe*....................	79.	4

	Carré	Numéro
L'étranger qui voudra connaître la demeure de son Ambassadeur, de son Chargé d'Affaires, etc., devra s'adresser au Ministère des Affaires Étrangères, à *S. Giacomo*..	79.	3

QUELQUES BAINS PUBLICS.

Carminello al Mercàto..................	58.	5
Largo del Castello.....................	79.	5
Vico freddo a Chiaja..................	91.	2
Villa Reàle...........................	91.	1

BANQUES.

Des Deux-Siciles à *S. Giacomo*..........	79.	1
Dello Spirito Santo....................	54.	3
Della Pietà...........................	56.	3

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES.

S. Angelo a Nilo......................	56.	7
Université Royale *al Gesù Vecchio*......	56.	4
Musée Royal Bourbon..................	43.	2
Gerolomini............................	44.	5

QUELQUES COLLEGES.

Des Avengles à *S. Giuseppe a Chiaja*....	90.	1
De Chinois............................	19.	1
De Médecine et de Chirurgie à *S. Gaudioso*	43.	4
De Musique à *S. Pietro a Majella*.......	55.	1

	Carré	Numéro
Vétérinaire	20.	1
Maison royale d'éducation des jeunes demoiselles *de' Miracoli*	20.	2
Idem de *S. Marcellino*	56.	5
Maison des Pauvres, dite *Serraglio*	10.	1
Enfans Trouvés *all' Annunziata*	46.	1

EAUX MINÉRALES.

Acqua Solfurea	94.	1
Acqua Ferràta	96.	1

ÉGLISES LES PLUS REMARQUABLES.

S. Agostino della Zecca	57.	1
S. Antonio Abàte	21.	1
SS. Annunciàta	46.	1
SS. Apostoli	33.	6
Arcivescovàto *Tesoro di S. Gennàro* *Cappella de' Minutoli* *S. Restitùta* *Succorpo*	44.	4
Ascenzione a Chiàja	84.	1
S. Chiara	55.	4
Carmine	58.	1
S. Caterina a Formello	33.	5
S. Domenico Maggiòre	55.	3
Donna Regìna	44.	3
Gerolomìni	44.	5
S. Giacomo degli Spagnuoli	79.	2

	Carte	Numéro
Incoronàta	79.	8
S. Lorenzo	44.	8
S. Giovànni a Carbonàra	33.	2
S. Marìa delle Grazie	43.	5
S. Marìa del parto (Sannazàro)	97.	1
S. Marìa della Nova	67.	2
S. Martìno	65.	1
S. Paolo	44.	6
S. Pietro Majella	55.	1
S. Pietro Martire	68.	1
S. Giovanni Maggiòre	68.	3
Pontàno (Cappella di)	55.	2
Purgatorio ad Arco	44.	9
La Sanità	18.	2
S. Severìno	56.	6
S. Sevèro (Cappèlla di)	56.	1
Spirito Santo	54.	3
S. Tommàso d'Aquìno	67.	3
Trinità Maggiòre	55.	5
Gesù Vecchio	56.	4

QUELQUES FONTAINES.

Medìna	79.	7
Montolivèto	67.	1
Vullo dell'Annunziàta	45.	3

FORTS.

Castello S. Elmo	65.	2
Castello del Carmine	58.	3

	Carré	Numéro
Castello Nuovo, ed Armèria	87.	2
Castello dell' Uovo	96.	3

GROTTES.

Di Pozzuòli	95.	2
De Funajuòli a S. M. a Cappella Vecchia.	92.	4

HÔPITAUX.

S. Eligio	57.	3
Gl' Incuràbili	44.	1
La Pace	45.	2
I Pellegrìni	54.	1
La Trinità	66.	2

MAISONS DE CAMPAGNE.

Gallo	5.	2
Ruffo	6.	1
Tommàsi	18.	4
Genzàno Fondi	40.	1
Ricciàrdi	73.	1
Belvedère	74.	2
Floridiàna	75.	1
Ruffo Scilla, Eminentissimo Cardinàle	76.	1

MARCHÉS PUBLICS.

Mercatello	55.	7
Mercàto	68.	2
Montolivèto	67.	4

MUSÉE ET CABINETS PUBLICS.

		Carré	Numéro
Antiquités et Beaux-Arts au Musée Bourbon.		43.	2
De Minéralogie De Zoologie De Physique De Pattologie De Chimie *Di Materia Medica*	à l'Université....	56.	4

PLACES LES PLUS REMARQUABLES.

Della Carità..............................	66.	1
Di Casanòva..............................	35.	1
Del Castello..............................	79.	4
De' Fiorentìni..............................	79.	10
Del Gesù..............................	55.	6
Di S. Marìa degli Angioli a Pizzofalcòne..	86.	3
Di S. Marìa a Cappèlla..............	92.	2
Di Materdei..............................	30.	1
Del Mercatèllo..............................	55.	7
Del Mercàto..............................	58.	2
Degli Orefici..............................	68.	2
Di Palazzo..............................	86.	2
Delle Pigne..............................	31.	1
Del Ponte della Maddalèna..............	72.	2
Del Vasto..............................	84.	2
Della Vittòria..............................	92.	1
Del Chiatamòne..............................	96.	2
Di S. Lucìa..............................	94.	2

**

	Carré	Numéro
Riviera di Chiàja.....................	92.	3
Del Mòlo...........................	80.	5

PORTES LES PLUS REMARQUABLES.

Capuàna..............................	34.	2
Del Carmine..........................	58.	4
Di Costantinopoli.....................	43.	3
Medìna...............................	54.	2
Porta Suscèlla........................	55.	9
Di S. Gennàro.........................	32.	1
Nolàna...............................	46.	2

LES PLUS BELLES PROMENADES.

Du *Campo*............................	10.	2
De *Capodimonte*......................	30.	2
De *Poggio Reale*.....................	35.	1
Du *Ponte della Maddalèna*............	72.	1
De la *Riviera di Chiàja*.............	92.	3
De la *Villa Reale*...................	90 a 92	
Giardino Bottanico..................	21.	2
Strada nuova di Posilipo............	97.	2

THÉATRES.

S. Carlo............................	87.	4
Fondo...............................	80.	6
Fiorentìni..........................	79.	11
Teatro Nuovo........................	78.	4
S. Ferdinando.......................	33.	3

	Carré	Numéro
S. Carlino............................	79.	13
Fenice................................	77.	13
La Partenope.........................	31.	2

TABLE SECONDE.

Carré 5.

Numéro

1. Tombeau Romain à la *Villa Gallo.*
2. *Villa Gallo.*

C.é 6.

1. *Villa Marchese Ruffo.*
2. Catacombes de *S. Gennàro de' Poveri.*

C.é 7.

1. Palais Royal de *Capodimonte.*
2. Route neuve de *Capodimonte.*

C.é 8.

1. Observatoire Royal.

C.é 10.

1. *Serraglio. Reale albergo de' poveri.*
2. Route Neuve du Camp.

C.é 18.

1. *S. Gennàro de' Poveri.*
2. *Sanità.*

Numéro

3. *Ponte della Sanità.*
4. *Villa Marchese Tommàsi.*

C.ᵈ 19.

1. Collége des Chinois.

C.ᵈ 20.

1. Collége Vétérinaire à *S. Maria degli Angioli alle Croci.*
2. Maison Royale d'éducation des demoiselles *dei Miracoli.*

C.ᵈ 21.

1. *S. Antonio Abàte.*
2. Jardin botanique.
3. *Strada e Borgo di S. Antonio Abàte.*

C.ᵈ 30.

1. Place de *Materdei.*
2. Route neuve de *Capodimonte.*

C.ᵈ 31.

1. *Largo delle Pigne.*
2. Théâtre *La Partenope.*

C.ᵈ 32.

1. *Porta di S. Gennàro.*
2. *Strada Furia.*

C.ᵈ 33.

1. *Strada Ponte Nuovo.*

Numéro

2. *S. Giovanni a Carbonàra.*
3. Théâtre *S. Ferdinando.*
4. Place et rue *Carbonàra.*
5. *S. Caterina a Formello.*
6. *SS. Apostoli.*

C.⁴ 34.

1. Place hors la *Porta Capuana.*
2. *Porta Capuàna.*
3. *S. Francesco.*

C.⁴ 35.

1. *Ponte di Casa Nova, e Strada di Poggio Reale.*

C.⁴ 39.

Arenèlla.

C.⁴ 40.

1. *Villa di Genzàno Fondi.*

C.⁴ 42.

1. *Strada dell' Infruscàta.*
2. *Sacramento* (hôpital).

C.⁴ 43.

1. Restes d'un cimetière Grec et Romain.
2. Musée Royal Bourbon.
3. Porte *Costantinopoli.*
4. Collége de médecine et de chirurgie à *S. Gaudioso.*

Numéro

5. Église de *S. Maria delle Grazie.*
6. Rue *Costantinopoli.*

C.ⁱ 44.

1. Incurables (hôpital).
2. Restes d'un ancien Théâtre *Anticaglia.*
3. *Donna Regina.*
4. Archevêché.
5. *Gerolomini.*
6. *S. Paolo.*
7. Restes du temple de Castor et Pollux à *S. Paolo.*
8. *S. Lorenzo.*
9. *Purgatòrio ad Arco.*

C.ⁱ 45.

1. Tribunaux.
2. *La Pace* (hôpital).
3. *Vallo della Annunziàta.*
4. Obélisque de l'Archevêché.

C.ⁱ 46.

1. *L'Annunziàta.*
2. *Porta Nolàna.*

C.ⁱ 50.

Antignàno.

C.ⁱ 54.

1. *Pellegrìni* (hôpital).
2. *Porta Medìna.*
3. Banque *dello Spirito Santo.*

C.⁴ 55.

Numéro

1. Conservatoire de musique à *S. Pietro a Majella.*
2. *Pontàno (cappella di) alla pietra Santa.*
3. *S. Domenico Maggiòre.*
4. *S. Chiara.*
5. Obélisque et place *del Gesù.*
6. *Mercatello.*
7. *Tolèdo.*
8. *Porta Suscèlla.*

C.⁴ 56.

1. *S. Sevèro (cappella di).*
2. Rue *S. Biagio de' Libràri.*
3. Banque *della Pietà.*
4. Université Royale.
5. *S. Marcellìno* (maison Royale d'éducation).
6. *S. Severìno.*
7. Bibliothèque *di S. Angelo a Nilo.*
8. Obélisque de *S. Domenico* (et place).
9. *S. Biagio de' Libràri.*

C.⁴ 57.

1. *S. Agostino della Zecca.*
2. Monnaies (hôtel Royal des).
3. *S. Eligio* (hôpital).
4. *Pennìno.*

C.⁴ 58.

1. Église *del Carmine.*
2. *Mercàto.*

Numéro

3. *Castello del Carmine.*
4. *Porta detto.*
5. *Bagni.*

C.[4] 59.

1. Bourg *Lorèto.*

C.[4] 65.

1. *S. Martino.*
2. *S. Elmo.*

C.[4] 66.

1. Place *della Carità.*
2. *Trinità* (hôpital).

C.[4] 67.

1. Fontaine de *Montolivèto.*
2. *S. Maria la Nova.*
3. *S. Tommaso d'Aquino.*
4. *Mercàto a Montoliveto.*
5. *Chiesa detto.*

C.[4] 68.

1. *S. Pietro Martire.*
2. Place *degli Orefici.*
3. *S. Giovanni Maggiore.*

C.[4] 71.

1. Fabrique de faïence et de vases à l'étrusque.
2. Rue *Marinella.*

C.[4] 72.

Numéro

1. Pont *della Maddalèna.*
2. Place du Pont *della Maddalèna.*
3. *Sebèto.*

C.[4] 73.

1. *Villa Ricciardi.*

C.[4] 74.

1. *Vomero.*
2. *Villa Belvedère.*
3. *Salìta Vomero.*

C.[4] 75.

1. *Villa Floridiàna.*

C.[4] 76.

1. *Villa Cardinale Ruffo Scilla.*

C.[4] 78.

1. Place *Montecalvàrio.*
2. *Speranzella.*
3. Bourse du Commerce, Palais de tous les Ministères.
4. *Teatro nuovo.*

C.[4] 79.

1. Banque *delle Due Sicilie.*
2. *S. Giacomo.*
3 Bureau des Agens de Change.

Numéro

4. Place *del Castello.*
5. *Bagni.*
6. Poste.
7. Fontaine *Medìna.*
8. *Incoronàta.*
9. Poste aux chevaux.
10. *Fiorentìni*, place.
11. *Teatro Fiorentìni.*
12 Idem *S. Carlìno.*
13. Idem *La Fenìce.*

C.⁴ 80.

1. Députation de santé à *L'Immacolàtèlla.*
2. Douane.
3. *Molo piccolo.*
4. Rue du port.
5. Le môle et le port.
6. Théâtre du *Fondo.*

C.⁴ 84.

1. *L'Ascensione a Chiàja.*
2. Place *del Vasto.*

C.⁴ 85.

1. Rue *Alabardièri.*
2. Palais *Francavilla.*

C.⁴ 86.

1. Imprimerie Royale *al Rosariello di Palazzo.*
2. Palais Royal (place du).
3. *S. Maria degli Angioli a Pizzofalcòne.*

Numéro

4. Rue de *Chiàja.*
5. Rue de *Tolèdo.*
6. *Palazzo Vecchio.*

C.^e 87.

1. Arc de triomphe d'Alphonse d'Aragon.
2. *Castello Nuovo.*
3. Palais Royal.
4. Théâtre S. Charles.

C.^e 88.

1. Hôpital *di Piedigrotta.*

C.^e 89.

1. *Chiàja* (*riviera di*).
2. *Salita del Vomero.*

C.^e 90.

1. Hôpital des aveugles à *S. Giuseppe a Chiàja.*

C.^e 91.

1. Bains chauds et froids à *la Villa Reale.*
2. Idem dans le *Vico Freddo.*

C.^e 92.

1. Place *della Vittoria.*
2. Place *S. Marìa a Cappella.*
3. *Riviera di Chiàja.*
4. *S. Maria a Cappella Vecchia.*
5. *Villa Reale.*

C.ᵈ 93.

Numéro

1. Topographie Royale de la guerre.
2. *Pizzofalcòne.*

C.ᵈ 94.

1. *Acqua solfurea.*
2. *S. Lucia.*

C.ᵈ 95.

1. Tombeau de Virgile.
2. *Grotta di Pozzuoli.*
3. Église de *Pièdigrotta.*
4. *Mergellìna.*

C.ᵈ 96.

1. *Acqua Ferràta.*
2. *Chiatamòne.*
3. *Castello dell' Uovo.*

C.ᵈ 97.

1. *Sannazàro* (son tombeau).
2. *Strada nuova di Posilipo.*

FIN.